

Útek Toto povedal pán... Mnísi (bhikkhusovia), existujú tri prvky úteku. Ktoré tri? Útek od zmyslových (telesných) túžob, to znamená odriekanie; útek od formy, to znamená beztvaré; a útek od všetkého, čo sa stalo, od všetkého, čo je podmienené a závisle vzniknuté, to znamená zastavenie. Mnísi (bhikkhusovia), toto sú tri prvky úniku. Poznajú únik od zmyslových (telesných) túžob a prekonávajú formy, človek, ktorého energia je vždy horlivá, dosiahne upokojenie všetkých tvorení. Taký mních (bhikkhu), ktorý vidí správne, je takto uvoľnený. Dokonalý v poznaní, v mieri, taký mudrc prekonal všetky putá. Mrak bez dažďa Toto povedal pán... Mnísi (bhikkhusovia), na svete existujú tri druhy ľudí. Ktoré tri? Jeden je ako mrak bez dažďa, jeden, ktorý prší miestne a jeden, ktorý prší všade. A teraz, ktorý typ človeka, mnísi (bhikkhusovia), je ako mrak bez dažďa? V tomto prípade ten človek nie je pre nikoho darcom; nedáva jedlo, pitie, odevy, vozy, vence, vône, masti, lôžka, stany ani lampy	pustovníkom ani brahmanom, chudobným, núdnym ani potrebným. Takýto človek je ako mrak bez dažďa. A teraz, mnísi (bhikkhusovia), aký je to typ človeka, ktorý prší lokálne? V tomto prípade ten človek je darcom pre niektorých ale nie je darcom pre iných. Jedlo, pitie, odevy, vozy, vence, vône, masti, lôžka, stany a lampy dáva iba niektorým pustovníkom a brahmanom, niektorým chudobným, núdnym a potrebným, ale nie iným. Toto je typ človeka, ktorý prší lokálne. A teraz, mnísi (bhikkhusovia), aký je to typ človeka, ktorý prší všade? V tomto prípade ten človek je darcom pre všetkých. Dáva jedlo, pitie, odevy, vozy, vence, vône, masti, lôžka, stany a lampy všetkým pustovníkom a brahmanom, chudobným, núdnym a potrebným. Toto je typ človeka, ktorý prší všade. Mnísi (bhikkhusovia), toto sú tri typy ľudí, ktoré existujú na svete. Ak nedáva pustovníkom ani brahmanom, ani chudobným a núdnym svoje zásoby jedla, pitia a tovaru, taký prízemný človek sa nazýva „ako mrak bez dažďa“. Ak niektorým nedáva a niektorým ponúka almužny,	takého človeka múdri ľudia volajú „ten, ktorý prší len lokálne“. Človek známy pre svoju štedrosť, súcitnosť voči všetkým bytostiam, rozdáva almužny s radosťou. „Dávať! Dávať!“ hovorí. Ako veľký búrkový mrak, ktorý hrmí a prší nadol, naplňajúci hladiny a dutiny, nasycujúci zem vodou, taký je tento človek. Spravodlivo nazhromaždil bohatstvo získané vlastným úsilím, úplne nasycuje jedlom a nápojmi všetky bytosti v núdzi. Radostné prejavy Toto povedal pán... Mnísi (bhikkhusovia), medzi dévami sú z času na čas pri určitých príležitostiach vyhlásené tieto tri radostné prejavy. Ktoré tri? V čase, keď si vznešený žiak ostrihá svoje vlasy, oholí svoju bradu, zaodeje sa do žltej róby, a zamýšľa odísť z domova do bezdomovectva, v tom čase je medzi dévami vyhlásený tento radostný prejav: „Vznešený žiak zamýšľa vybojovať boj s Marom (nadprirodzenou bytosťou, ktorá stelesňuje všetky rozptýlenia).“ Toto je prvý radostný prejav, vyhlásený medzi dévami z času na čas pri určitej príležitosti. A opäť mnísi (bhikkhusovia), v čase, keď vznešený žiak žije ponorený do
--	--	--

kultivovania siedmych skupín
požiadaviek osvietenia,
v tom čase
je medzi dévami vyhlásený
tento radostný prejav:
„Vznešený žiak zamýšľa
zvádza boj s Marom
(nadprirodzenou bytosťou,
ktorá stelesňuje
všetky rozptýlenia).“
Toto je druhý
radostný prejav,
vyhlásený medzi dévami
z času na čas
pri určitej príležitosti.
A opäť mnísi (bhikkhusovia),
v čase, keď vznešený žiak
prostredníctvom uvedomenia
svojím vlastným priamym
poznáním, tu a teraz vstupuje
a zotráva
vo vzdaní sa mysle
a vo vzdaní sa múdrosti
(učenosti), to znamená
nepoškvrnený zničením chýb,
v tom čase
je medzi dévami vyhlásený
tento radostný prejav:
„Vznešený žiak
zvíťazil v bitke.
Bol na čele boja
a zotráva víťazom.“
Mnísi (bhikkhusovia),
toto je tretí radostný prejav,
vyhlásený medzi dévami
z času na čas
pri určitej príležitosti.
Mnísi (bhikkhusovia),
toto sú tri
radostné prejavy...
Vidiac, že zvíťazil v boji,
aj dévy ctia jeho,
žiaka Plne Osvieteného,
veľkého, oslobodeného
od nedôvery:
„Pozdravujeme ťa,
ó, vznešený človeče,
Teba, ktorý si vybojoval
ťažké víťazstvo.
Rozdrvil si armádu Smrti,

Ty si nezastaviteľný
vo vyslobodení.“
Takto dévy vychvaľujú
toho, ktorý dosiahol cieľ,
pretože v ňom nevnímajú
dôvod na podriadenie sa
vláde Smrti.
Pre blahobyť mnohých
Toto povedal pán...
Bhikkhusovia (mnísi),
tieto tri osoby na svete,
sa zjavujú pre blahobyť
mnohých ľudí,
pre šťastie mnohých ľudí,
zo súcitu voči svetu,
pre dobro, blahobyť
a šťastie dév a ľudí.
Ktoré tri?
Bhikkhusovia (mnísi),
na svete sa objavuje
Budha (Tathagata),
Arahant,
Plne Osvietený,
vlastniaci dokonalé
poznanie a správanie,
vznešený,
znalec sveta,
neprevyšiteľný vodca
ľudí, ktorých treba skrotiť,
učiteľ dév a ľudí,
osvietený,
Pán.
Vyučuje pravé učenie
(Dhamma), ktoré je
dobré na počiatku,
dobré uprostred
a dobré na konci,
so správnym významom
a znením,
oznamuje svätý život
v jeho naplnení
a úplnej čistote.
Mnísi (bhikkhusovia),
toto je prvý človek,
objavujúci sa na svete,
ktorý sa objavuje pre blaho
mnohých ľudí,
pre šťastie mnohých ľudí,
zo súcitu pre svet,
pre dobro, blahobyť

a šťastie dév a ľudí.
Mnísi (bhikkhusovia),
ďalej je to žiak toho učiteľa,
Arahant, ten,
ktorého chyby sú zničené,
svätý život naplnený,
ktorý vykonal,
čo bolo treba vykonať,
odložil bremeno,
dosiahol cieľ,
zničil okovy bytia
a je úplne uvoľnený
úplným poznaním.
Vyučuje pravé učenie
(Dhamma)...
a oznamuje svätý život
v jeho naplnení
a úplnej čistote.
Mnísi (bhikkhusovia),
toto je druhý človek,
objavujúci sa na svete...
pre dobro, blahobyť
a šťastie dév a ľudí.
A ďalej,
mnísi (bhikkhusovia),
je to žiak toho učiteľa,
učiaci sa,
ktorý nasleduje cestu,
ktorý sa naučil veľa
a má cnostné správanie.
Vyučuje pravé učenie
(Dhamma)...
a oznamuje svätý život
v jeho naplnení
a úplnej čistote.
Mnísi (bhikkhusovia),
toto je tretí človek,
objavujúci sa na svete...
pre dobro, blahobyť
a šťastie dév a ľudí.
Bhikkhusovia (mnísi),
toto sú tri osoby
objavujúce sa na svete,
ktoré sa zjavujú pre blaho
mnohých ľudí,
pre šťastie mnohých ľudí,
zo súcitu voči svetu,
pre dobro, blahobyť
a šťastie dév a ľudí.
Učiteľ, veľký mudrc,

je prvý na svete;
Za ním nasleduje žiak,
ktorého pokoj je dokonalý;
a potom učiaci sa,
ktorý sa cvičí na ceste,
ktorý sa už veľa naučil
a je cnostný.
Títo traja sú najvyššími
spomedzi dév a ľudí:
Osvetľovači, ktorí kážu
pravé učenie (Dhamma),
otvárajú dvere
k Nesmrteľnosti,
oslobodzujú mnohých ľudí
z ich otroctva.
Tí, ktorí
nasledujú cestu dobre,
učení neprevyšiteľným
Vodcom karavány, ktorí sú
usilovní vo vznešenom
realizovaní človeka,
robia koniec utrpeniu
v tomto živote.
Najprednejšia viera
Toto povedal pán...
Mnísi (bhikkhusovia),
existujú tieto tri
hlavné typy viery.
Ktoré tri sú to?
Všetky existujúce bytosti,
či už sú beznohé,
dvojnohé
alebo štvornohé,
s formou alebo beztvaré,
vnímavé, nevnímavé,
alebo
ani vnímavé ani nevnímavé,
spomedzi týchto
Tathagata (Buddha)
je považovaný za
najprednejšieho, Arahanta,
Plne Osvieteného.
Tí, ktorí majú vieru v Budhu,
majú vieru v najprednejšieho,
a pre tých, ktorí majú
vieru v najprednejšieho,
bude výsledok najprednejší.
Všetky existujúce stavy,
či už podmienené
alebo nepodmienené,

za najprednejšiu z nich
je považovaná nepripútanosť,
teda podrobenie márnivosti,
odstránenie túžby,
odstránenie závislosti,
ukončenie
cyklu (znovuzrodení),
zničenie túžob,
pripútania, zániku,
Nibbana (Večná blaženosť).
Tí, ktorí majú vieru
v pravé učenie (Dhamma)
nepripútanosti,
majú vieru v to najprednejšie
a pre tých, ktorí majú
vieru v to najprednejšieho,
bude výsledok najprednejší.
Všetky existujúce
spoločenstvá či skupiny,
mnísi (bhikkhusovia),
za najprednejšiu z nich
je považovaná Sangha
zo žiakov Tathagata,
to znamená
štyri páry osôb,
osem jednotlivcov.
Táto Sangha
(spoločenstvo mníchov)
z Pánových žiakov
je hodné darov,
hodné pohostinnosti,
hodné milodarov,
hodné úctivých pozdravov,
neprevyšiteľné pole
zásluh pre svet.
Tí, ktorí majú vieru
v spoločenstvo mníchov
(Sangha),
majú vieru v to najprednejšie
a pre tých, ktorí majú
vieru v to najprednejšieho,
bude výsledok najprednejší.
Toto sú,
mnísi (bhikkhusovia),
tri najprednejšie
druhy viery.
Toto je najprednejšie
pre tých s vierou,
pre tých, ktorí poznajú
najprednejšie pravé učenie

(Dhamma):
mať vieru v Budhu,
ako najprednejšieho,
hodného milodarov,
neprevyšiteľného;
mať vieru v pravé učenie
(Dhamma) ako najprednejšie,
mier nepripútanosti,
blaženosť; mať vieru
v spoločenstvo mníchov
(Sangha)
ako najprednejšie,
neprevyšiteľné pole zásluh.
Rozdávajúc dary
medzi najprednejších,
najprednejšie sú aj zásluhy,
ktoré pribúdajú;
najprednejší je ich život,
krása, sláva, povest',
šťastie a sila.
Múdry človek, ktorý dáva
najprednejším,
koncentrovaný na
najprednejšie pravé učenie
(Dhamma), či už sa stáva
dévom alebo človekom,
raduje sa
z najprednejšieho výsledku.